

LEGENDE S GARIĆ-GRADA

Ružica Garićgradska

Nekoć davno, na zelenoj gori moslavačkoj, bijahu dva tvrda grada, Garićgrad i Jelengrad. Gospodar Garića bijaše udovac, imao je kćer, milu i lijepu Ružicu. Gospodar Jelengrada Svevlad bio je težak čovjek i na glasu kao zao gospodar.

Zaratili se oni, i jedne noći mladog mjeseca provali Svevlad Jelengradski u Garić kroz podzemne tunele, popljačka sve i odvče garićkog gospodara u roblje. Ružica pobježe kroz noć u podnožje gore gdje je prihvati ugljenar, kmet njena oca, koji ga je po dobru pamtio. Živjela ona tako s ugljenarom i ženom mu kao njihova kćer. Tako im počela i u poslu pomagati te nositi divljač i plodove šumske gospodarima Jelengrada. U tim posjetima svidje se Ružica gospodarici Jelengrada koja bolja duša od muževe bijaše, te ju zadrži kao sluškinjicu.

Služila je ona dugo i vjerno svojoj gospodarici i zaslužila milost da oca u tamnici Jelengrada posjećivati smijaše. Nosila mu hrane i okrepe svakojake kad je uzmogla, te stalno sanjaše o tome da osloboди oca teškog ropstva. Jednog dana radila je Ružica svoje poslove po dvorištu Jelengrada kad dadilji sina gospodareva posjeta dode. Bijaše to besramna djevojčura koja se zapričala s lugarom i nije pazila na mališana, koji se u igri pope i padne u bunar. Nasta strava i komešanje, samo Ružica skupi hrabrosti i spusti se u bunar te spasi momčića. Kada se gospodar Jelengrada vratio iz rata te čuo što se desilo, pozove k sebi Ružicu i reče joj: "Vječiti sam ti dužnik što mi sina jedina spasi, reci što išteš i bit će tvoje!" – „Samo mi oca pustite, gospodaru, i nikad više za nas čuti nećete!“ bio je Ružičin odgovor.

Ne bijaše zlom gospodaru drago, ali riječ održati moraše, te pusti Ružicu i oca joj, koji sretno ostatak svojih dana zajedno proživješe u miru sa Svevladom.



Kneginja i ukleto garićko blago

Uvjet da se kneginjicu izbavi uklete, nije baš lak: treba na Đurđevo, još prije zore, doći do pred Garić, sjesti na povišeni kamen, koji se nalazi uz sama gradska vrata, noge položiti na drugi manji i čekati do osvita, kada će se dovaljati ogromna zmijurina. Tada, neka junak skupi svoju srdačnost, ako i uokolo je ima - i zmiju poljubi usred srijede čela! Umjesto zmije stvorit će se pred njim onda divna kneginjica...

Pukli kamen

Podno ruševina starog grada Garića na Moslavačkoj gori još i danas stoji ogromna stijena koja izgleda kao da je posred nje urezan trag kotača. Narod je zove pukli kamen, a legenda kaže da je nastala prilikom gradnje Garića.

Garić su pod tlakom mukotrpno gradili kmetovi. Tešku kamenu građu pomoću volova vukli su uzbrdo neprohodnim i neravnim šumskim putovima od podnožja gore. Lipsali su na tom teškom poslu i ljudi i životinje.

Stari ljudi kažu da je umirući od napora jedan vol ljudskim glasom progovorio i prokleo Garić: "Proklet bio Garić grade, vječno se rušio i nikad se ne porušio!" Jednoj volovskoj zaprezi kotač je zapeo za veliki kamen. Unatoč ogromnom naporu životinja i batinama kojima su ih kmetovi tjerali, nisu se mogli izvući. Vidjevši toliku muku i kamen se sažalio i prepolovio da se kotač izvuče.

LEGENDS OF GARIĆ-GRAD

Rose of Garićgrad

Once upon a time, on the green slopes of the Moslavina Hill, there were two solid towns, Garićgrad and Jelengrad. The Lord of Garić was a widower who had a daughter, lovely Rose. Svevlad, the Lord of Jelengrad was a rigid man known as a wicked lord.

They were at war with each other and during a night of new moon, Svevlad of Jelengrad broke into Garić through underground tunnels, robbed everything and captured the Lord of Garić in slavery. Rose fled in the night to the foot of the hill where she was taken in by a coalman, her father's serf, who thought well of him. Thus she lived with the coalman and his wife as their daughter. Rose started helping them with their daily chores and bringing game and wild berries to the lords of Jelengrad. During Rose's visits there, the Lady of Jelengrad, whose heart was greater, had grown to like her and kept her as her maid.

Rose had been serving faithfully for a long time and merited grace to visit her father in the dungeon. She would bring him all sorts of nourishment and refreshment when she could, dreaming of setting him free from wretched slavery. One day, as she was doing her chores in the yard of Jelengrad, a visitor came to see the nurse of the lord's son. Since she was a shameless hussy, she lingered chatting with a lumber not paying attention to the child when he climbed a well and fell in it. Fear and tumult broke out and Rose was the only one who plucked up the courage to jump in and save the boy from the well. As soon as Svevlad, his father and the Lord of Jelengrad, came back from war and heard what had happened, he summoned Rose and told her: 'I owe you till the end of time for you have saved my only son. Tell me what you desire and it shall become yours!' 'Set my father free, lord, and, never shall you hear from us again!' Such was Rose's reply.

The wicked lord was not pleased, yet he had to keep his promise so he set Ružica and her father free. They lived happily ever after together, and in peace with Svevlad.



The Duchess and the cursed treasure of Garić

The condition under which the duchess's curse will be undone is not that simple to meet.

On St. George's Day, before dawn, one should arrive at Garić, sit on the elevated stone which is right next to the main town entrance, put one's legs on another smaller stone and wait the sunrise when a large viper should crawl in. Then this brave soul should gather the courage, gather it from around if there is some, and kiss the viper in the middle of its forehead.

The viper should be replaced with the gorgeous duchess that will appear in front of him.

Broken Stone

Under the ruins of the old town of Garić on the Moslavina Hill, there is even today a huge rock that looks as though a wheel trace had been carved into it. People named the rock the *Broken Stone*, and the legend has it that it was created during the construction of the old town.

Garić was built by strenuous efforts of serfs. The heavy rock material was pulled by oxen uphill through almost impenetrable and uneven forest paths to the foot of the hill. Both men and animals perished during the hard work.

Old people say that one ox, dying from exhaustion, spoke with a human voice and cursed Garić by saying: 'Damn you, Garićgrad, may you be falling apart eternally but never entirely!' A large stone was once stuck in an oxen cart. Despite immense efforts of the animals and the beatings they had taken from serfs, they could not pull through. Seeing this horrible torture, the stone felt sorry and it broke apart to let the wheel pull out.